



LOGISTIK IM FLUSS.

Общи търговски условия за услугата Geo

(„ОТУ за услуги“)

1 Предмет

Настоящите общи търговски условия за услугите представляват индивидуално споразумение между TB Digital Services GmbH („TBDS“) и потребителя им („потребител“). Общите търговски условия за услугите регламентират предоставянето от TBDS на потребителя на описаните в цифра 2 услуги чрез платформата („услугите на TBDS“). Те представляват индивидуално споразумение в допълнение към вече сключените общи търговски условия между потребителя и TBDS относно платформата. Ако в тези общи търговски условия за услугите изрично не е регламентирано нещо различно, за тези общи търговски условия се прилагат и регулациите на вече сключените общи търговски условия между потребителя и TBDS относно платформата. Дефинираните понятия в общите търговски условия относно платформата важат и за общите търговски условия за услугите. Общите търговски условия за услугите се договарят чрез платформата съгласно регулациите от цифри 2.1 и 2.3 на общите търговски условия относно платформата.

2 Услуга на TBDS

2.1 За целия срок на тези общи търговски условия за услугите на TBDS предоставя следната услуга на TBDS на потребителя, подробно разяснена в описанието на услугата:

Обозначение	Кратко описание
Geo	Като разширение на предоставеното в Essentials и MAN Bridge следене на автопарка, Geo дава възможност за увеличаване на времето за съхранение и достъпа до данните от, респективно до, данни на услугата Essentials и MAN Bridge за максимум 25 месеца, предоставянето на други функции и предоставянето на други данни, като например по-често съобщаване на позицията.

Подробно описание на услугата, както и техническите изисквания и дължимото възнаграждение за предоставянето на услугата, може да намерите в актуална форма на нашата платформа на адрес <https://rio.cloud>.

2.2 Достъпността на платформата за предоставяната по нея горепосочена услуга се базира на цифра 3.2 от общите търговски условия относно платформата.

2.3 **Важно указание:** По отношение на изискванията за защита на личните данни изрично препращаме към точка 8 на общите търговски условия относно платформата. Потребителят остава отговорен за защитата на личните данни при обработването на данните от TBDS в



LOGISTIK IM FLUSS.

рамките на споразумението за обработка на данните за поръчки и гарантира допустимостта на обработката на личните данни на засегнатите лица (водачи и евентуално други лица). Това включва подробно задължение за информация на потребителя спрямо засегнатите лица, както и създаване на правно основание за защита на личните данни.

3 Заплащане

- 3.1** Дължимото заплащане за услугата на TBDS се базира на данните от платформата на адрес <https://rio.cloud> и към него се начислява и законният ДДС. Заплащането се базира на броя на регистрираните от потребителя превозни средства за услугата. С регистрирането от потребителя превозното средство се включва в услугата и се отчита ежедневно. Отчитането става пропорционално за месеците, в които услугата на TBDS е била договорена само за част от месеца.
- 3.2** След издаване на фактурата заплащането се плаща чрез TBDS от потребителя на посочения от TBDS доставчик на платежната услуга в цифра 4.2 от общите търговски условия относно платформата. Това заплащане има силата на изпълнение на задължение спрямо TBDS.
- 3.3** Ако и след предварително подходящо писмено напомняне потребителят закъснява с плащането на TBDS, след друго предварително уведомяване от минимум една (1) седмица TBDS има право да преустанови предоставянето на услугата на TBDS съгласно общите търговски условия за услугата до постъпване на плащането.

4 Промени

- 4.1** Промените в общите търговски условия за услугите изискват съгласието на двете страни, доколкото в тази цифра 4 не е регламентирано нещо друго.
- 4.2** TBDS може да предприема съобразени технически промени в рамките на предоставяне на услугата на TBDS, по-специално ако това е необходимо, за да подобри функционалността ѝ или да спазва законовите изисквания.
- 4.3** Потребителят се информира писмено за съобразените промени на услугата в рамките на предоставянето на услугата на TBDS и съобразените увеличения в цената и му се предоставя възможност да възрази на промяната в рамките на шест (6) седмици. Неподаването на възражение (писмено или чрез електронна поща) срещу съобразената промяна на услугата/увеличението на заплащането в рамките на тези шест (6) седмици се смята за съгласие с промяната на услугата/увеличението на заплащането, доколкото потребителят е информиран за правните последици в рамките на съобщението. Ако потребителят възрази на дадена промяна на услугата/увеличение на заплащането, TBDS има право на незабавно прекратяване на сключените

общи търговски условия за услугите спрямо потребителя; освен това потребителят по всяко време може редовно да прекрати сключените общи търговски условия за услугите.

5 Гаранция и отговорност

5.1 Гаранция

5.1.1 Потребителят незабавно трябва да информира TBDS за проблеми с услугата на TBDS. TBDS отстранява проблема в услугата на TBDS в рамките на съобразен срок. Ако отстраняването на даден проблем в рамките на съобразен срок се провали два (2) пъти, потребителят има право на извънредно прекратяване на сключените общи търговски условия за услугите.

Други претенции на потребителя се базират на цифра 5.2.

5.1.2 Изключват се претенции при проблеми, ако причината се дължи на потребителя или лица, действащи под негово разпореждане.

5.2 Отговорност

TBDS носи отговорност за щети, причинени умишлено и/или поради груба небрежност на TBDS или на лицата, действащи под негово разпореждане. За щети, причинени от обикновена небрежност на TBDS или на лицата, действащи под негово разпореждане, TBDS носи отговорност само доколкото са нарушени основните договорни задължения. Основните договорни задължения са задълженията, които гарантират изпълнимостта на договора по надлежащия ред и на които потребителят се е доверил и е имал право да се довери.

При обикновена небрежност относно нарушаването на основни задължения отговорността на TBDS за типични предвидими щети се ограничава максимум до 100% от годишното заплащане.

В останалите случаи отговорността на TBDS за обикновена небрежност е изключена.

Ако услуга на TBDS се предоставя безплатно, важи следното: При обикновена небрежност по отношение на нарушаването на такива основни договорни задължения извън тях TBDS трябва да се погрижи, като се вземе предвид, че услугите на TBDS са безплатни само за онези, които TBDS прилага за собствени цели.

5.3 Други изключения на отговорност

5.3.1 TBDS не носи отговорност за изправното състояние на превозните средства на потребителя, за които се предоставя услугата на TBDS. Услугата на TBDS служи само за подпомагане на потребителя; отговорността за спазването на предписанията и



LOGISTIK IM FLUSS.

ползването и състоянието на превозните средства остава за собственика, респективно водача.

- 5.3.2 Предоставянето на RIO-Box и/или предаватели RIO, и/или TBM2, не е част от тези общи търговски условия за услугите. В тези общи търговски условия за услугите не се поема никаква гаранция и/или отговорност.
- 5.3.3 Съответно в тези общи търговски условия за услугите не се поема никаква гаранция и/или отговорност за незадоволителни услуги на TBDS (по-специално за липсващи или грешни данни) и/или щети, които се базират на неправилно функциониране и/или повреди на превозните средства, RIO-Box и/или предавателите RIO, и/или TBM2, и/или на погрешно въвеждане на данни от ползвателя.

6 Срок на договора и прекратяване

6.1 Срок на договора

Тези общи търговски условия за услугите се сключват за неопределено време.

6.2 Прекратяване

- 6.2.1 Потребителят може да прекрати редовно тези общи търговски условия за услугите по всяко време без предизвестие до TBDS; прекратяването може да стане чрез просто деактивиране на платформата от потребителя. След такова деактивиране повторното активиране при употреба на RIO-Box отнема минимум четири (4) работни дни.

Важно указание: След успешно деактивиране на Geo за TBM2 вече не е възможно повторно активиране на същото превозно средство за Geo с TBM2.

- 6.2.2 TBDS може редовно да прекрати общите търговски условия за услугите с предизвестие от три (3) месеца към края на месеца.
- 6.2.3 Правото на прекратяване по основателна причина остава в сила и за двете страни независимо от това.
- 6.2.4 Прекратяването на тези общи търговски условия за услугите поради каквато и да е причина не засяга общите търговски условия относно платформата и евентуално сключените други общи търговски условия за други услуги. Прекратяването на общите търговски условия относно платформата поради каквато и да е причина прекратява към същата дата и настоящите общи търговски условия за услугите.
- 6.2.5 Предоставянето на услугата от TBDS в съответствие с настоящите общи търговски условия за услугите зависи от сключването и по-нататъшното съществуване на следните

общи условия за други услуги (с TBDS или трети доставчици): **MAN Bridge (Указание: важи само за клиенти с вграден в превозното средство TBM2 Telematik хардуер)**. Прекратяването на тези общи търговски условия за други услуги поради каквато и да е причина прекратява към същата дата и настоящите общи търговски условия за услугите.

- 6.2.6** Предоставянето на следните други услуги на TBDS и/или трети услуги зависи от сключването и удължаването на наличните общи търговски условия за услугите: **няма такива**. Прекратяването на настоящите общи търговски условия за услугите поради каквато и да е причина прекратява към същата дата и другите TBDS услуги и/или трети услуги, както и съответните сключени Общи търговски условия за услугите.

7 Други

- 7.1** Ако предоставянето на услугите на TBDS не е възможно поради форсмажорни обстоятелства, TBDS се освобождава от задължението да предоставя тези услуги за времето и в обсега на действието на съответните форсмажорни обстоятелства, доколкото е взел адекватни предпазни мерки за избягване на последствията от тях. Под форсмажорни обстоятелства се разбира всяко събитие извън обсега на влияние на TBDS, поради което TBDS изцяло или частично е възпрепятстван да изпълни своите задължения, включително пожари, наводнения, стачки и законни локаути, както и непричинени от него оперативни смущения или разпоредби от органите на властта. Това включва и срив на платформата RIO поради форсмажорни обстоятелства.

TBDS следва незабавно да уведоми потребителя за настъпването или отпадането на форсмажорните обстоятелства и да положи всички възможни усилия, за да отстрани форсмажорните обстоятелства и да сведе до минимум тяхното въздействие.

- 7.2** Ако отделни разпоредби от настоящите общи търговски условия за услугите изцяло или частично са или станат недействителни, то това не засяга валидността на останалите разпоредби. На мястото на недействителните разпоредби страните следва да договорят ефективни разпоредби, които са най-близки до смисъла и целите на недействителните разпоредби. При наличие на пропуски в настоящите общи търговски условия за услугите те следва да се запълнят.
- 7.3** TBDS има право изцяло или отчасти да преотстъпва права и/или задължения от тези общи търговски условия за услугите, на предприятия, свързани с TBDS по смисъла на §§ 15 и следващи от Закона за акциите. В случай на пълно преотстъпване на всички права и задължения потребителят има право на прекратяване на тези общи търговски условия за услугите.



LOGISTIK IM FLUSS.

- 7.4** Потребителят няма право без предварително писмено съгласие от TBDS да преотстъпва изцяло или отчасти на трети лица права и/или задължения от тези общи търговски условия за услугите.
- 7.5** Всички изменения и допълнения към настоящите ОТУ за услуги трябва да бъдат под формата на писмен текст. Това е в сила също и за споразумение да бъде отменено изискването за писмена форма.
- 7.6** Настоящите общи търговски условия за услугите са предоставени на местния език, като при противоречия важи оригиналната версия.
- 7.7** Настоящите общи търговски условия за услугите попадат в приложното поле на правото на Федерална република Германия (при изключване на стълкновителните норми). Изключителна юрисдикция при възникване на спорове или във връзка с общите търговски условия за услугите има компетентният съд в Мюнхен.

* * *